

VideoPocket HD



1m

FLEXIBLE
TUBE



CAMERA
Ø 5.2 MM



SD-CARD
INCLUDED

HD

HIGH
DEFINITION

Laserliner

DE 02

EN 09

NL 16

DA 23

FR 30

ES 37

IT 44

PL

FI

PT

SV

NO

TR

RU

UK

CS

ET

RO

BG

EL

HR



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

Funktion / Verwendung

Das hochauflösende und kompakte Videoinspektionssystem eignet sich zur einfachen visuellen Überprüfung von schwer zugänglichen Stellen, unter anderem in Rohrleitungen, abgehängten Decken und Kraftfahrzeugen. Mit der Bildvergleichsfunktion können Anwender Unterschiede zwischen dem Live-Bild und einem gespeicherten Referenzbild feststellen. Zur Dokumentation der Bild- und Videoaufnahmen stehen der interne Fotospeicher und eine Micro-SD-Karte zur Verfügung.

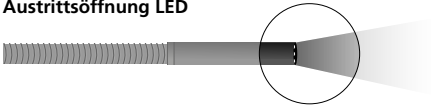
Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Baulich darf das Gerät nicht verändert werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen oder die Batterieladung schwach ist.
- Achten Sie beim Außeneinsatz darauf, dass das Gerät nur unter entsprechenden Witterungsbedingungen bzw. bei geeigneten Schutzmaßnahmen eingesetzt wird.
- Die LCD-Einheit darf nicht in Wasser getaucht werden.
Das Basisgerät darf nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommen.
- Der Kamerakopf ist nicht säurebeständig oder feuerfest.
- Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die VideoPocket HD nicht in Kontakt mit Chemikalien, Spannung, beweglichen oder heißen Gegenständen kommt. Dies kann zur Beschädigung des Gerätes und auch zu schweren Verletzungen des Bedieners führen.
- Die VideoPocket HD darf nicht für medizinische Untersuchungen / Personenuntersuchung verwendet werden.
- Das Gerät ist nicht zur Messung in der Nähe von gefährlicher Spannung geeignet. Daher bei Messungen in der Nähe elektrischer Anlagen immer auf die Spannungsfreiheit leitfähiger Teile achten. Die Spannungsfreiheit und Sicherung gegen Wiedereinschalten muss durch geeignete Maßnahmen gewährleistet sein.

Sicherheitshinweise

Umgang mit künstlicher, optischer Strahlung OStrV

Austrittsöffnung LED

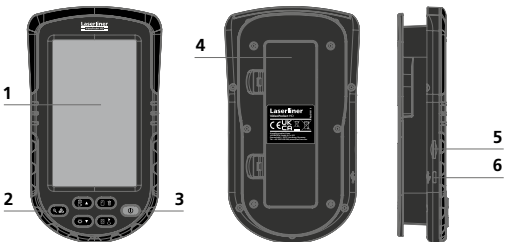


- Das Gerät arbeitet mit LEDs der Risikogruppe RG 0 (freie Gruppe, kein Risiko) gemäß den gültigen Normen für die photobiologische Sicherheit (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) in ihren aktuellen Fassungen.
- Die zugängliche Strahlung der LEDs ist bei bestimmungsgemäßer Verwendung und unter vernünftigerweise vorhersehbaren Bedingungen für das menschliche Auge und die menschliche Haut ungefährlich.

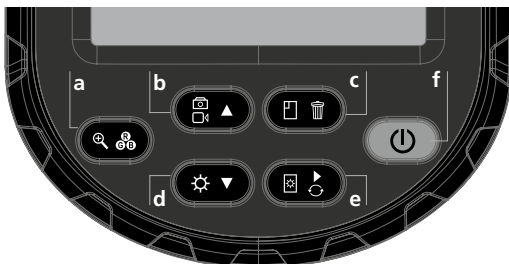
Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

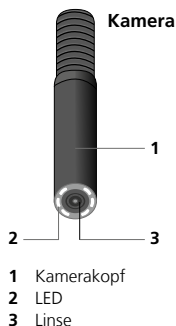
- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.



- | | |
|----------------|-----------------------------|
| 1 LC-Display | 4 Batteriefach |
| 2 Direkttasten | 5 Steckplatz Micro-SD-Karte |
| 3 ON / OFF | 6 Schnittstelle Micro-USB |



- a** 4-fach Zoom
- b** Bild- und Videoaufnahme/
Menüsteuerung „zurück“
- c** Bilder- und Video-Galerie/
Bildvergleichsfunktion
- d** Helligkeitseinstellung/
Menüsteuerung „vor“
- e** Kontrasteinstellung
- f** ON/OFF



Symbole

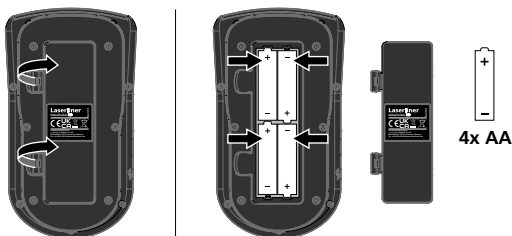
- Batteriestatus
- Helligkeitsanzeige
- Kontrastanzeige
- 3.0X Zoom-Stufe
- Interne Speicherkarte voll

Werkzeuge

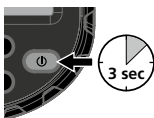


1 Einsetzen der Batterien

Das Batteriefach öffnen und Batterien (4x Typ AA) gemäß den Installationssymbolen einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten.



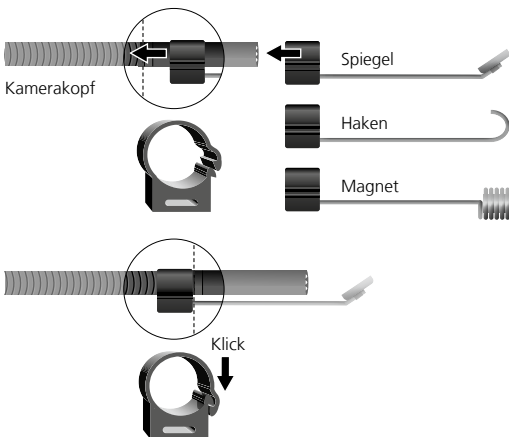
2 ON/OFF



3 Micro-SD-Karte einlegen



4 Befestigung der Werkzeuge



5 Bildaufnahme



1x Taste drücken

6 Bildvergleichsfunktion



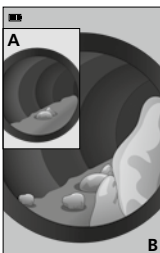
1. Referenzbild aufrufen durch Drücken der Galerie-Taste.



2. Referenzbild mit der „Vor-“ und „Zurück“-Taste auswählen.



3. Ausgewähltes Referenzbild (A) mit Galerie-Taste bestätigen.



4. Ausgewähltes Referenzbild (A) erscheint auf dem Display, im Hintergrund läuft die Liveansicht (B) zum Vergleich.

Zum Ausblenden des Referenzbildes (A) die Galerie-Taste drücken.



7 Video-Modus/Videoaufnahme



1. Video-Modus einstellen: Bild- und Videoaufnahme-Taste 3 Sek. gedrückt halten. Videoaufnahme startet automatisch.



2. Zum Beenden der Videoaufnahme die Taste erneut drücken.

8 Wiedergabe von Videoaufnahmen



1. Gespeicherte Videos aufrufen.



2. Video mit der „Vor-“ und „Zurück“-Taste auswählen. Videos sind mit einem „PLAY“-Symbol (▶) gekennzeichnet.



3. Video mit der „PLAY“-Taste abspielen.

9 Bild/Video löschen



1. Gespeicherte Medien aufrufen durch Drücken der Galerie-Taste.



2. Bild/Video mit der „Vor-“ und „Zurück“-Taste auswählen.



3. Zum Löschen die Galerie-Taste gedrückt halten.

10 Zoom (4 Stufen)



Taste drücken

11 Umschalten Farbe/SW



Taste 3 Sek. gedrückt halten.

12 Helligkeit (10 Stufen)



Taste kurz drücken

13 Kontrast (10 Stufen)



Taste kurz drücken

14 Bildrotation



Rotations-Taste 2 Sek. gedrückt halten.

4x



1x



Vom Ausgangsbild

1x = horizontale Spiegelung

2x = Drehung 180°

3x = vertikale Spiegelung

4x = Ausgangsbild



3x



2x

USB-Datenübertragung

Die gespeicherten Daten auf der SD-Karte können entweder mit einem passenden Kartenlesegerät oder über die Mirco-USB-Schnittstelle auf den PC übertragen werden. Informationen zur Verbindung zwischen Computer und Kartenadapter bzw. Kartenleser finden Sie im Handbuch zu Ihrem Kartenleser.

Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten Rev21W46)

Auflösung Display	480 x 272 Pixel
Auflösung Kamera	1280 x 720 Pixel
Länge Sonde	1 m
Durchmesser Sonde	5 mm
Min. Biegeradius Sonde	30 mm
Länge Kamerakopf	35 mm
Durchmesser Kamerakopf	ø 5,2 mm
Sichtfeld (FOV)	65°
Schärfentiefe (DOF)	3 ... 8 cm
Betriebsdauer	ca. 4 Stunden
Bildschirmtyp	4,3" TFT-Farbdisplay
Anzahl LED-Leuchtmittel	6
Bildformat	JPEG
Videoformat	MJPEG (AVI)
Schnittstelle	Micro-USB
Schutzart Kamera-Sonde	IP 67
Stromversorgung	4 x 1,5V LR6 (AA)
Arbeitsbedingungen	-10°C ... 50°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-20°C ... 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH, nicht kondensierend
Abmessungen (B x H x T)	85 x 155 x 32 mm
Gewicht	370 g (inkl. Batterien)

EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<https://packd.li/ll/ale/in>





Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information“ booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and passed on together with the device.

Function / Application

This high-resolution, compact video inspection system is suitable for easy visual inspection of hard-to-reach locations such as pipework, suspended ceilings and vehicles. The compare image function allows the user to see the differences between the live image and a saved reference image. The images and videos can be saved to the internal photo memory or a micro SD card.

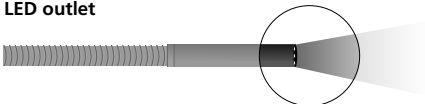
General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- The measuring tools and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- The structure of the device must not be modified in any way.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device must no longer be used if one or more of its functions fail or the battery charge is weak.
- When using the device outdoors, make sure that the weather conditions are appropriate and/or that suitable protection measures are taken.
- The LCD unit must not be immersed in water. The base unit must not come in contact with liquids.
- The camera head is not acid-resistant or fireproof.
- It is absolutely vital to ensure that the VideoPocket HD does not come into contact with chemicals, voltage, moving or hot objects. This can damage the device and put its user at risk of serious injury.
- The VideoPocket HD must not be used for medical examinations/ examining people.
- Please ensure compliance with the safety regulations set out by local and national authorities with regard to the correct and proper use of the device.
- The unit is not suitable for taking measurements close to dangerous voltages. Therefore always make sure that conductive parts are at zero potential when carrying out measurements in the vicinity of electrical systems. Safe isolation from the power supply and precautions to prevent systems being switched on again must be ensured by implementing suitable measures.

Safety instructions

Using artificial, optical emission (OStrV)

LED outlet

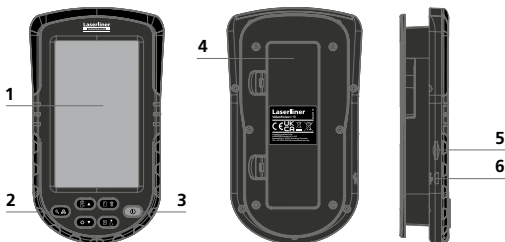


- The device works with LEDs of risk group RG 0 (exempt, no risk) in accordance with the latest versions of applicable standards relating to photobiological safety (EN 62471:2008-09ff / IEC/ TR 62471:2006-07ff).
- When used for the intended purpose and under reasonably foreseeable conditions, the accessible radiation of the LEDs is safe for the human eye and skin.

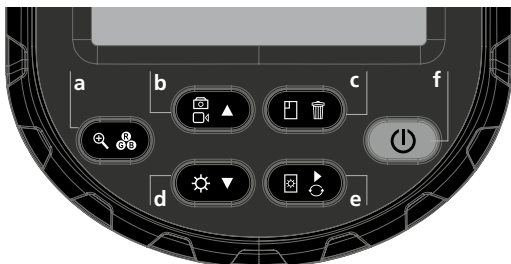
Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation

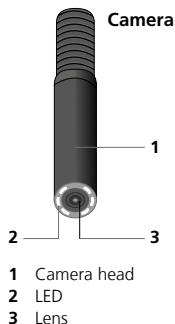
- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with EMC-Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.



- | | |
|------------|-----------------------|
| 1 LCD | 4 Battery compartment |
| 2 Hot keys | 5 Micro SD card slot |
| 3 ON/OFF | 6 Micro USB interface |



- a** 4x zoom
- b** Take photos and videos
'Back' menu function
- c** Photo and video gallery
Compare image function
- d** Brightness adjustment
'Next' menu function
- e** Contrast adjustment
- f** ON/OFF

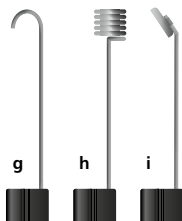


- 1** Camera head
- 2** LED
- 3** Lens

Symbols

- Battery status
- Brightness indicator
- Contrast indicator
- 3.0X** Zoom (4 steps)
- Internal memory card full

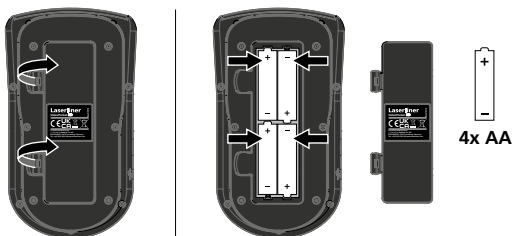
Tools



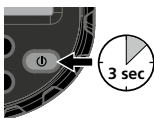
- g** Hook
- h** Magnet
- i** Mirror

1 Inserting batteries

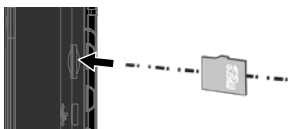
Open the battery compartment and insert batteries (4 x typ AA) according to the symbols. Be sure to pay attention to polarity.



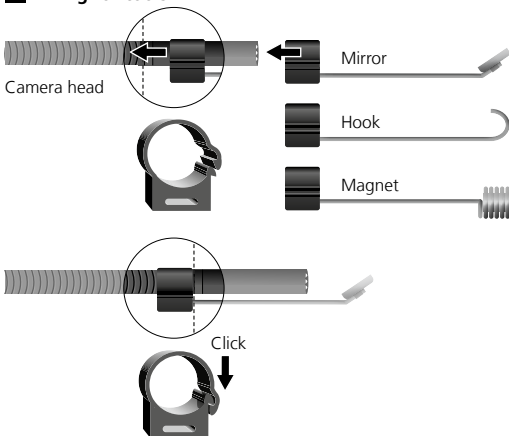
2 ON/OFF



3 Inserting micro-SD card



4 Fixing for tools



5 Take photo



Press button once

6 Compare image function



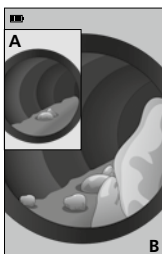
1. Retrieve reference image by pressing the gallery button.



2. Select reference image by pressing 'next' and 'back' button.



3. Confirm selected reference image (A) with the gallery button.



4. Selected reference image (A) appears on the display, the live view is running in the background (B) for comparison.

Press the gallery button to fade out the reference image (A).



7 Video mode / take video



1. Set video mode: hold down the photo and video button for 3 seconds. Video recording will start automatically.



2. To stop the video recording, press the button again.

8 Play video recordings



1. Retrieve saved videos.



2. Select video with the 'next' and 'back' button. Videos are marked with a 'PLAY' symbol (▶)



3. Replay video with the 'PLAY' button.

9 Delete image/video



1. Retrieve saved media by pressing the gallery button.



2. Select image/video with the 'next' and 'back' button.



3. To delete, hold down the gallery button.

10 Zoom (4 steps)



Press button

11 Switch between colour/bw



Hold button down for 3 seconds

12 Brightness (10 steps)



Press button briefly

13 Contrast (10 steps)



Press button briefly

14 Image rotation

4x



1x



3x



2x



Hold rotation button down for 2 seconds

From the original image

1x = Horizontal mirroring

2x = Rotation 180°

3x = Vertical mirroring

4x = Original image

USB data transfer

Data saved on the SD card can be transferred to PC either with a suitable card reader or directly via the USB port. Please refer to the manual supplied with your card reader for information about connecting your card adapter or card reader to a PC.

Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

Technical data (Technical revisions reserved. Rev21W46)

Display resolution	480 x 272 Pixel
Camera resolution	1280 x 720 Pixel
Probe length	1 m
Probe diameter	5 mm
Probe min. bending radius	30 mm
Length camera head	35 mm
Camera head diameter	ø 5.2 mm
Field of view (FOV)	65°
Depth of focus (DOF)	3 ... 8 cm
Operating time	approx. 4 hours
Screen type	4.3" TFT colour display
Number of LED lights	6
Image format	JPEG
Video format	MJPEG (AVI)
Port	Micro-USB
Camera probe protection class	IP 67
Power supply	4 x 1,5V LR6 (AA)
Operating conditions	-10°C ... 50°C, max. humidity 85% rH, no condensation, max. working altitude 2000 m above sea level
Storage conditions	-20°C ... 60°C, max. humidity 85% rH, no condensation
Dimensions (W x H x D)	85 x 155 x 32 mm
Weight	370 g (incl. batteries)

EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at:

<https://packd.li/ll/ale/in>





Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u het apparaat doorgeeft.

Functie / Toepassing

Het compacte video-inspectiesysteem met hoge resolutie is ideaal om moeilijk toegankelijke plaatsen eenvoudig visueel te controleren, onder andere in buisleidingen, verlaagde plafonds en in motorvoertuigen. Met de functie om foto's te vergelijken kunnen gebruikers verschillen tussen het live beeld en een opgeslagen referentiefoto vaststellen. Voor de documentatie van de foto- en video-opnames is een intern geheugen en een micro-SD-kaart voorzien.

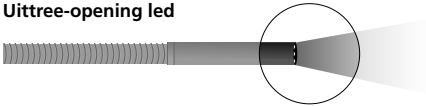
Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- De meetapparaten en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- De bouwwijze van het apparaat mag niet worden veranderd!
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als een of meerdere functies uitvallen of de batterijlading zwak is.
- Let bij gebruik buitenshuis op dat het apparaat alleen onder dienovereenkomstige weersomstandigheden resp. na het treffen van geschikte veiligheidsmaatregelen toegepast wordt.
- De LCD-eenheid mag niet onder water worden gedompeld. Het basisapparaat mag niet in contact komen met vloeistoffen.
- De camerakop is niet zuurbestendig en niet vuurvast.
- Let absoluut op dat de VideoPocket HD niet in contact komt met chemicaliën, voltage, beweeglijke of hete voorwerpen. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken, hetgeen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel van de gebruiker.
- De VideoPocket HD mag niet worden gebruikt voor medische doeleinden / persoonsonderzoek.
- Neem de veiligheidsvoorschriften van lokale resp. nationale instanties voor het veilige en deskundige gebruik van het apparaat in acht.
- Het apparaat is niet geschikt voor de meting in de buurt van gevaarlijke spanning. Let bij metingen in de buurt van elektrische installaties altijd op de spanningsvrijheid van geleidende onderdelen. De spanningsvrijheid en de beveiliging tegen hernieuwd inschakelen moet door middel van geschikte maatregelen gewaarborgd zijn.

Veiligheidsinstructies

Omgang met kunstmatige, optische straling OStrV
(verordening inzake kunstmatige optische straling)

Uittree-opening led

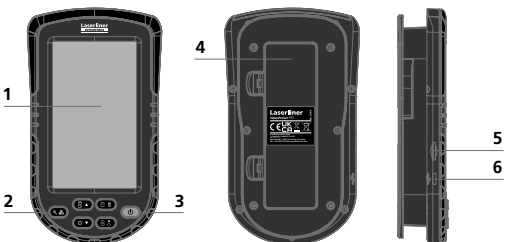


- Het apparaat werkt met leds uit de risicogroep RG0 (vrij van gevaar) overeenkomstig de geldende normen voor fotobiologische veiligheid (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) in de telkens actuele lezing.
- De toegankelijke straling van de leds is bij doelmatig gebruik en onder redelijkerwijs te voorziene voorwaarden ongevaarlijk voor het menselijk oog en de menselijke huid.

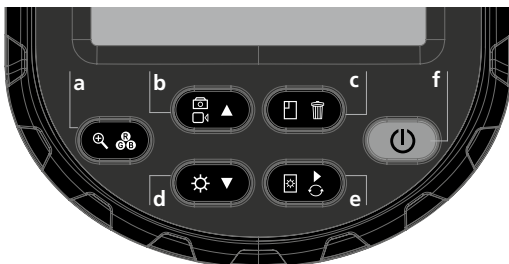
Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

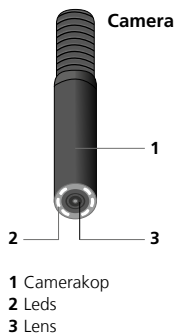
- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
- Plaatselijke gebruiksbeperkingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.



- | | |
|-------------------|------------------------------|
| 1 LC-display | 4 Batterijvakje |
| 2 Directe toetsen | 5 Steekplaats micro-SD-kaart |
| 3 ON / OFF | 6 Interface micro-USB |



- a** 4-voudige zoom
- b** Foto- en video-opname
Menubesturing 'terug'
- c** Foto- en videogalerij
Functie om foto's te vergelijken
- d** Helderheidsinstelling
Menubesturing 'verder'
- e** Contrastinstelling
- f** ON/OFF



Symbolen

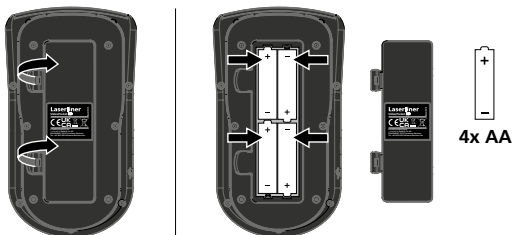
- Batterijstatus
- Helderheidsindicatie
- Contrastindicatie
- Zoom (4 niveaus)
- Interne geheugenkaart vol

Gereedschap

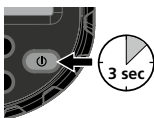


1 Batterij plaatsen

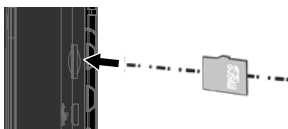
Open het batterijvakje en plaats de batterijen (4 x type AA) overeenkomstig de installatie symbolen. Let daarbij op de juiste polariteit.



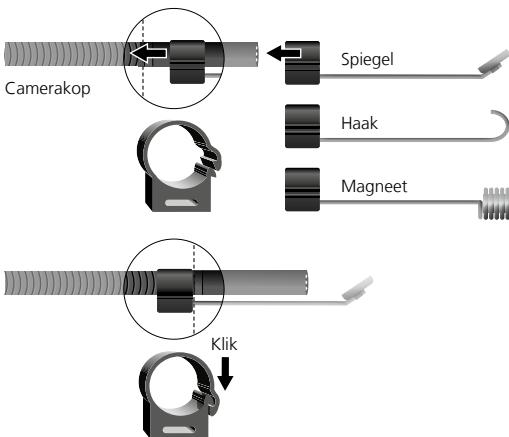
2 ON/OFF



3 Micro SD-kaart plaatsen



4 Bevestiging van de gereedschappen



5 Foto-opname



1x toets indrukken

6 Functie om foto's te vergelijken



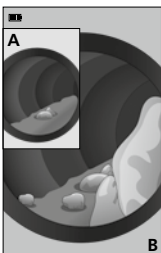
1. Referentiefoto oproepen door op de toets Galerij te drukken.



2. Referentiefoto selecteren met de toets 'Verder' en 'Terug'.



3. Geselecteerde referentiefoto (A) bevestigen met de toets Galerij.



4. De geselecteerde referentiefoto (A) verschijnt op het display, op de achtergrond loopt het live beeld (B) ter vergelijking.

Om de referentiefoto (A) te onderdrukken op de toets Galerij drukken.



7 Video-modus/Video-opname



1. Video-modus instellen: toets Foto- en video-opname 3 sec. ingedrukt houden. Video-opname start automatisch.



2. Om de video-opname te beëindigen de toets opnieuw indrukken.

8 Weergave van video-opnames



1. Opgeslagen video's oproepen.



2. Video selecteren met de toets 'Verder' en 'Terug'. Video's zijn gekenmerkt met een 'PLAY' symbool (▶)



3. Video afspelen met de 'PLAY' toets.

9 Foto/Video verwijderen



1. Opgeslagen mediums oproepen door op de toets Galerij te drukken.



2. Beeld/Video selecteren met de toets 'Verder' en 'Terug'.



3. Om te verwijderen de toets Galerij ingedrukt houden.

10 Zoom (4 niveaus)



Toets indrukken.

11 Omschakelen kleur/ZW



Toets 3 sec. ingedrukt houden.

12 Helderheid (10 niveaus) 13 Contrast (10 niveaus)



Toets kort indrukken.

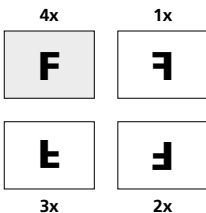


Toets kort indrukken.

14 Beeldrotatie



Toets Rotatie 2 sec. ingedrukt houden.



Van het uitgangsbild

1x = Horizontale spiegeling

2x = Draaiing 180°

3x = Verticale spiegeling

4x = Uitgangsbild

USB-gegevensoverdracht

De opgeslagen gegevens op de SD-kaart kunnen met een geschikte kaartlezer of direct via de USB-interface naar de pc worden overgedragen. Informatie over de verbinding tussen de computer en de kaartadapter resp. de kaartlezer vindt u in de gebruiksaanwijzing voor uw kaartlezer.

Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

Technische gegevens (Technische veranderingen voorbehouden. Rev21W46)

Resolutie display	480 x 272 Pixel
Resolutie camera	1280 x 720 Pixel
Lengte sonde	1 m
Diameter sonde	5 mm
Min. buigradius sonde	30 mm
Lengte Camerakop	35 mm
Min. buigradius sonde	ø 5,2 mm
Zichtveld (FOV)	65°
Scherptediepte (DOF)	3 ... 8 cm
Bedrijfsduur	ca. 4 uur
Beeldschermtype	4,3" TFT-kleurendisplay
Aantal LED-lampen	6
Fotoformaat	JPEG
Videoformaat	MJPEG (AVI)
Interface	Micro-USB
Beschermklasse camerasonde	IP 67
Voeding	4 x 1,5V LR6 (AA)
Werkomstandigheden	-10°C ... 50°C, luchtvochtigheid max. 85% rH, niet-condenserend, werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-20°C ... 60°C, luchtvochtigheid max. 85% rH, niet-condenserend
Afmetingen (B x H x D)	85 x 155 x 32 mm
Gewicht	370 g (incl. batterijen)

EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:
<https://packd.li/ll/ale/in>





Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med apparatet, hvis dette overdrages til en ny ejer.

Funktion / Anvendelse

Det kompakte højopløsnings-videoinspektionssystem er velegnet til enkle, visuelle undersøgelser af sværttilgængelige steder i bl.a. rørledninger, nedhængte lofter og motorkøretøjer. Med billed-sammenligningsfunktionen kan brugeren konstatere forskellene mellem livebilledet og et gemt referencebillede. Til dokumentation af billed- og videooptagelserne står den interne fotodatabase og et micro-SD-kort til rådighed.

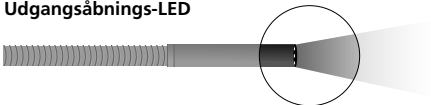
Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Måleapparaterne og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Konstruktionsmæssigt må apparatet ikke ændres.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må ikke anvendes længere, hvis en eller flere funktioner svigter, eller hvis batteriladningen er svag.
- Ved brug udendørs må apparatet kun anvendes under egnede vejrforhold og/eller ved brug af passende beskyttelsesforanstaltninger.
- Lysdiodeenheden må ikke dyppes ned i vand. Basisapparatet må ikke komme i kontakt med væske.
- Kamerahovedet er ikke syrebestandigt eller ildfast.
- Det er vigtigt, at man sørger for, at VideoPocket HD ikke kommer i kontakt med kemikalier, spænding, bevægelige eller varme genstande. Dette kan ødelægge apparatet og desuden medføre alvorlige personskader på operatøren.
- VideoPocket HD må ikke anvendes til medicinske undersøgelser/ personundersøgelser.
- lagttag sikkerhedsforanstaltningerne fra lokale og/eller nationale myndigheder med henblik på saglig korrekt brug af apparatet.
- Apparatet er ikke beregnet til måling i nærheden af farlig spænding. Derfor skal man altid sikre sig, at der ikke er spænding i ledende dele, når man foretager målinger i nærheden af elektriske anlæg. Den spændingsfri tilstand og sikring mod genstart skal sikres med passende foranstaltninger.

Sikkerhedsanvisninger

Omgang med kunstig, optisk stråling OStrV

Udgangsåbnings-LED

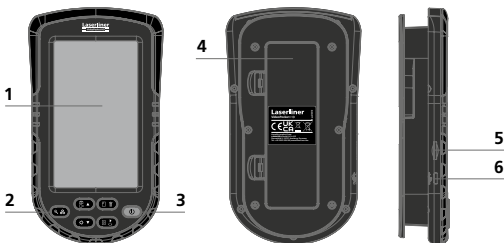


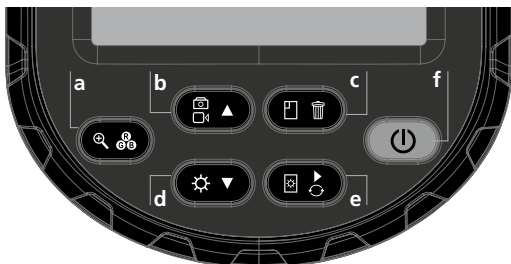
- Apparatet bruger LED'er i risikogruppen RG 0 (fri gruppe, ingen risiko) i henhold til gældende standarder for fotobiologisk sikkerhed (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) i de nuværende udførelser.
- Den tilgængelige stråling fra LED'erne er ved tilsigtet anvendelse og under rimeligt forudsigelige forhold ufarlig for det menneskelige øje og den menneskelige hud.

Sikkerhedsanvisninger

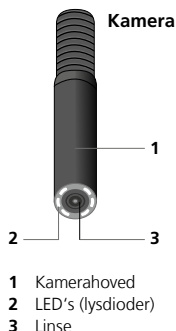
Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.





- a** 4-dobbelt zoom
- b** Billede- og videooptagelse
Menustyring "tilbage"
- c** Billede- og videogalleri
Billedsammenligningsfunktion
- d** Lysstyrkeindstilling
Menustyring "frem"
- e** Kontrastindstilling
- f** ON / OFF



Symboler

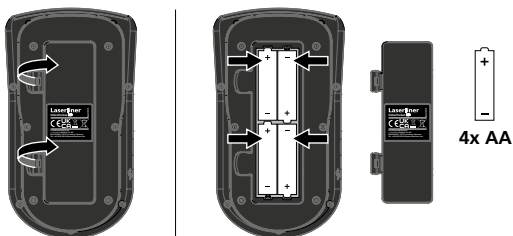
- Batteristatus
- Lysstyrkevisning
- Kontrastvisning
- 3.0X Zoom (4 trin)
- Internt hukommelseskort fuldt

Værktøjer

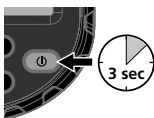


1 Isætning af batterier

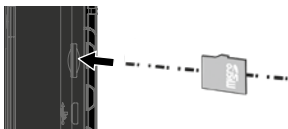
Åbn batterihuset og læg batterierne (4 x Type AA) i.
Vær opmærksom på de angivne poler.



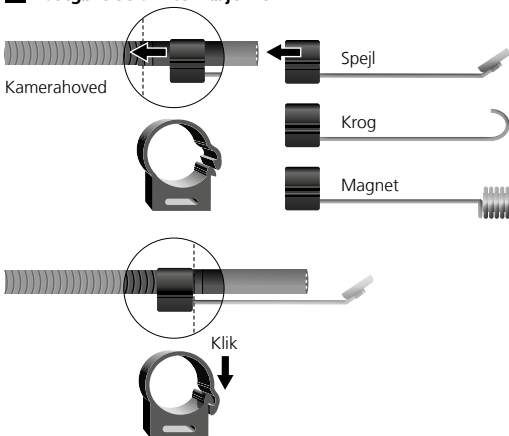
2 ON/OFF



3 Indsæt mikro-SD-kort



4 Fastgørelse af værktøjerne



5 Billedoptagelse



Tryk knappen 1x

6 Billedsammenligningsfunktion



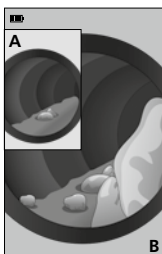
1. Hent referencebillede ved tryk på galleriknap.



2. Vælg referencebillede med "frem"- og "tilbage"-knappen.



3. Bekræft det udvalgte referencebillede (A) med galleriknappen.



4. Det udvalgte referencebillede (A) vises på displayet, i baggrunden vises livebilledet (B) til sammenligning.

For at blende referencebilledet (A) ud trykkes galleriknappen.



7 Video-modus/videooptagelse



1. Indstilling af videomodus: Billede- og videooptagelsesknapen trykkes ned i 3 sek. Videooptagelse starter automatisk.



2. Videooptagelsen stoppes med et nyt tryk på knappen.

8 Gengivelse af videooptagelser



1. Hent gemte videoer.



2. Vælg video "frem"- og "tilbage"-knappen. Videoer er markerede med et "PLAY"-symbol (▶).



3. Video afspilles med "PLAY"-knappen.

9 Slet billede/video



1. Hent gemte medier ved tryk på galleriknappen.



2. Vælg billede/video med "frem"- og "tilbage"-knappen.



3. Til sletning holdes gallerieknappen trykket.

10 Zoom (4 trin)



Tryk knappen

11 Skift farve/sort-hvid



Hold knappen 3 sek. trykket

12 Lysstyrke (10 trin)



Tryk knappen kort

13 Lysstyrke (10 trin)



Tryk knappen kort

14 Billedrotation

4x



1x



3x



2x



Rotationsknappen holdes trykket i 2 sek.

Fra udgangsbilledet

1x = Horisontal spejling

2x = Drejning 180°

3x = Vertikal spejling

4x = Udgangsbillede

USB-dataoverførsel

De lagrede data på SD-kortet kan overføres til pc'en enten med en passende kortlæser eller direkte via USB-interfacet. Oplysninger om forbindelse mellem computer og kort-adapter eller kortlæser findes i manualen til kortlæseren.

Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

Tekniske data (Ret til ændringer forbeholdt. Rev21W46)

Opløsning display	480 x 272 Pixel
Opløsning kamera	1280 x 720 Pixel
Sondelængde	1 m
Sondediameter	5 mm
Min. bøjningsradius sonde	30 mm
Længde Kamerahoved	35 mm
Diameter kamerahoved	ø 5,2 mm
Synsfelt (FOV)	65°
Dybdeskarphe (DOF)	3 ... 8 cm
Drifttid	ca. 4 timer
Skærmtype	4,3" TFT-farvedisplay
Antal LED-lyskilder	6
Billedformat	JPEG
Videoformat	MJPEG (AVI)
Interface	Micro-USB
Kapslingsklasse kamerasonde	IP 67
Strømforsyning	4 x 1,5V LR6 (AA)
Arbejdsbetingelser	-10°C ... 50°C, luftfugtighed maks.85% rH, ikke-kondenserende, arbejdsøjde maks. 2000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-20°C ... 60°C, luftfugtighed maks.85% rH, ikke-kondenserende
Mål (b x h x l)	85 x 155 x 32 mm
Vægt	370 g (inkl. batterier)

EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:
<https://packd.li/II/ale/in>





Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez l'instrument.

Fonction / Utilisation

Le système d'inspection vidéo à haute résolution et compact est idéal pour le contrôle visuel d'emplacements difficiles d'accès, entre autres dans les conduites, les faux plafonds et les véhicules automobiles. La fonction de comparaison des photos permet à l'utilisateur de voir les différences entre une photo en direct et une photo de référence mémorisée. La mémoire interne pour les photos et une carte micro SD sont disponibles pour documenter les enregistrements vidéos et les photos prises.

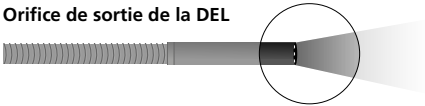
Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
- Il est interdit de modifier la construction de l'instrument.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- Ne plus utiliser l'instrument lorsqu'une ou plusieurs fonction(s) ne fonctionne(nt) plus ou lorsque le niveau de charge de la pile est bas.
- Faire attention lors de l'utilisation à l'extérieur à n'utiliser l'appareil que dans les conditions météorologiques adéquates et/ou en prenant les mesures de sécurité appropriées.
- Ne pas plonger l'écran ACL dans l'eau. L'appareil de base ne doit pas entrer en contact avec des liquides.
- La tête de la caméra ne résiste pas aux acides ni au feu.
- Il est indispensable de faire attention à ce que le VideoPocket HD n'entre pas en contact avec des produits chimiques, du tension électrique ou encore des pièces brûlantes ou en mouvement. Cela peut endommager l'appareil et provoquer de graves blessures chez l'utilisateur.
- Il est interdit d'utiliser le VideoPocket HD pour des examens médicaux/effectués sur des personnes.
- Prière de tenir compte des mesures de sécurité de l'administration locale et/ou nationale relative à l'utilisation correcte de l'appareil.
- L'appareil ne convient pas à la mesure à proximité d'une tension dangereuse. C'est pourquoi, il faut toujours faire attention à l'absence de tension des pièces conductrices en cas de mesures à proximité d'installations électriques. Garantir l'absence de tension et l'impossibilité de toute remise sous tension en prenant les mesures nécessaires.

Consignes de sécurité

Utilisation avec des rayonnements optiques artificiels (OStrV - décret de protection du travail relatif aux rayonnements optiques artificiels)

Orifice de sortie de la DEL

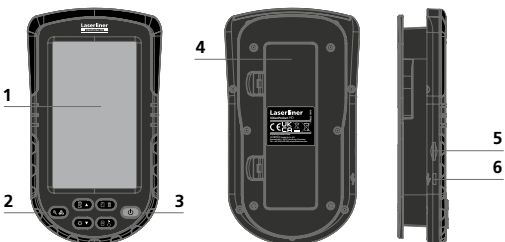


- L'appareil fonctionne avec des DEL du groupe de risques RG 0 (groupe libre, pas de risque) conformément aux normes en vigueur pour la sécurité photobiologique (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) dans leurs versions actuelles.
- L'émission accessible des DEL est inoffensive pour l'œil humain et la peau de l'homme en cas d'utilisation conforme à la destination prévue et dans des conditions raisonnablement prévisibles.

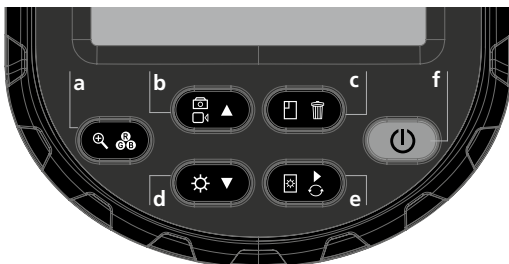
Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

- L'appareil de mesure respecte les prescriptions et les valeurs limites de compatibilité électromagnétique conformément à la directive CEM 2014/30/UE.
- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.



- | | | | |
|---|-------------------------------|---|----------------------|
| 1 | Affichage à cristaux liquides | 4 | Compartiment à piles |
| 2 | Touches directes | 5 | Slot carte Micro-SD |
| 3 | ON / OFF | 6 | Interface micro USB |

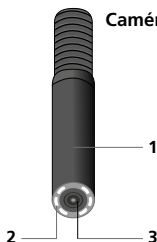


- a** Zoom 4 fois
- b** Prise de photo et enregistrement de vidéo
Commande menu « Précédente »
- c** Galerie de photos et de vidéos
Fonction de comparaison des photos
- d** Réglage de la luminosité
Commande menu « Suivante »
- e** Réglage du contraste
- f** ON/OFF

Symboles

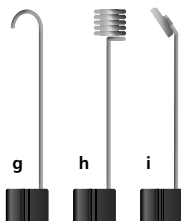
- État de charge des piles
- Affichage de la luminosité
- Affichage du contraste
- Zoom 4 fois
- Carte mémoire interne pleine

Caméra



- 1** Tête de la caméra
- 2** DEL's
- 3** Lentille

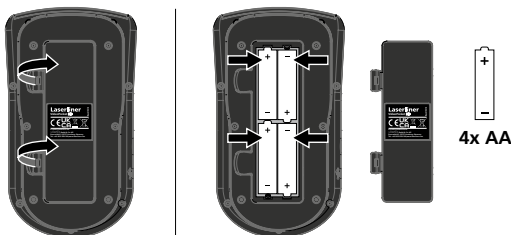
Outils



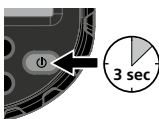
- g** Crochet
- h** Aimant
- i** Miroir

1 Mise en place des piles

Ouvrir le compartiment à piles et introduire les piles (4 du type AA) en respectant les symboles de pose. Veiller à ce que la polarité soit correcte.



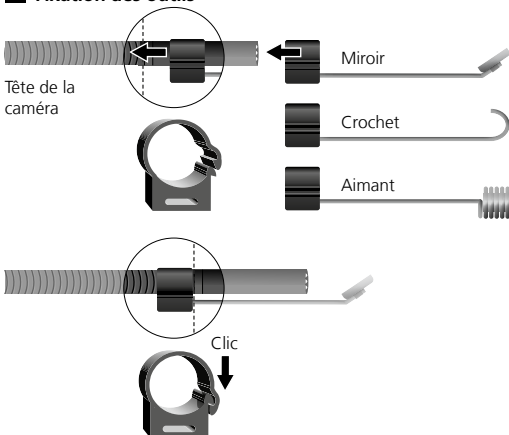
2 ON/OFF



3 Introduction de la micro carte SD



4 Fixation des outils



5 Photo



Appuyer une fois sur la touche

6 Fonction de comparaison des photos



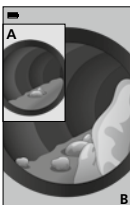
1. Sélectionner la photo de référence en appuyant sur la touche Galerie.



2. Sélectionner la photo de référence en appuyant sur la touche « Précédente » et « Suivante ».



3. Confirmer la photo de référence (A) sélectionnée en appuyant sur la touche Galerie.



4. La photo de référence (A) sélectionnée apparaît à l'écran, la vue en direct (B) est visible en arrière-plan à des fins de comparaison.

Appuyer sur la touche Galerie pour faire disparaître la photo de référence (A).



7 Mode vidéo/Enregistrement vidéo



1. Régler le mode vidéo : appuyer pendant 3 secondes sur la touche prise de photo et enregistrement de vidéo. L'enregistrement vidéo démarre automatiquement.



2. Appuyer de nouveau sur la touche pour terminer l'enregistrement vidéo.

8 Visualisation des enregistrements vidéo



1. Sélectionner les vidéos enregistrées.



2. Sélectionner la vidéo avec la touche « Précédente » et « Suivante ». Les vidéos sont marquées par un symbole « PLAY » (▶)



3. Visionner une vidéo en appuyant sur la touche « PLAY ».

9 Supprimer une photo/vidéo



1. Sélectionner les médias mémorisés en appuyant sur la touche Galerie.



2. Sélectionner une photo/vidéo en appuyant sur la touche « Précédente » et « Suivante ».



3. Maintenir la touche Galerie enfoncée pour supprimer.

10 Zoom (4 niveaux)



Appuyer sur la touche

11 Commutation couleur/blanc noir



Maintenir la touche enfoncée pendant 3 secondes.

12 Luminosité (10 niveaux)



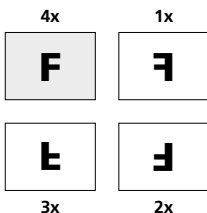
Appuyer brièvement sur la touche

13 Contraste (10 niveaux)



Appuyer brièvement sur la touche

14 Rotation de l'image



Maintenir la touche de rotation enfoncée pendant 2 secondes.

À partir de l'image initiale

1x = Réflexion horizontale

2x = Rotation de 180°

3x = Réflexion verticale

4x = Image initiale

Transmission des données par USB

Les données mémorisées sur la carte SD peuvent être transmises à un ordinateur soit en utilisant le lecteur de cartes correspondant, soit via l'interface USB. Prière de consulter le manuel relatif au lecteur de cartes pour obtenir de plus amples informations sur la liaison entre l'ordinateur et l'adaptateur de carte ou le lecteur de cartes.

Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

Données techniques (Sous réserve de modifications techniques. Rev21W46)

Résolution de l'écran d'affichage	480 x 272 Pixel
Résolution de la caméra	1280 x 720 Pixel
Longueur de la sonde	1 m
Diamètre de la sonde	5 mm
Rayon de courbure min. de la sonde	30 mm
Longueur tête de la caméra	35 mm
Diamètre de la tête de caméra	ø 5,2 mm
Champ de vision (FOV)	65°
Profondeur de champ (DOF)	3 ... 8 cm
Durée de fonctionnement	env. 4 h
Type de l'écran	Ecran d'affichage TFT de 4,3 po
Nombre d'ampoules LED	6
Format de l'image	JPEG
Format de la vidéo	MJPG (AVI)
Interface	Micro-USB
Type de protection de la sonde de la caméra	MJPG (AVI)
Alimentation électrique	4 x 1,5V LR6 (AA)
Conditions de travail	-10°C ... 50°C, humidité relative de l'air max. 85% RH, non condensante, altitude de travail max. de 2000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-20°C ... 60°C, humidité relative de l'air max. 85% RH, non condensante
Dimensions (l x h x p)	85 x 155 x 32 mm
Poids	370 g (piles incluse)

Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur <https://packd.li/II/ale/in>





Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

Función / uso

El sistema de inspección por vídeo compacto de alta resolución permite las comprobaciones visuales simples de espacios de difícil acceso, por ejemplo, en tuberías, falsos techos y vehículos. La función de comparación de imágenes permite al usuario comprobar las diferencias entre la imagen en directo y una imagen de referencia almacenada. Para documentar las imágenes y vídeos hay una memoria de fotos interna y una tarjeta micro-SD.

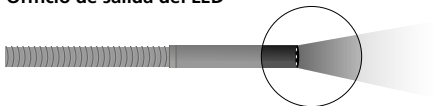
Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- No está permitido modificar la construcción del aparato.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- No se puede seguir utilizando el aparato cuando falla alguna función o la carga de la batería es débil..
- Cuando utilice el aparato al aire libre procure que sea usado bajo las condiciones meteorológicas adecuadas o con las medidas de protección correspondientes.
- No se puede sumergir la unidad LCD en agua. El aparato básico no debe estar en contacto con líquidos.
- El cabezal de la cámara no es resistente a los ácidos o el fuego.
- Es indispensable evitar que la VideoPocket HD entre en contacto con sustancias químicas, voltaje eléctrico, objetos móviles o calientes. Esto podría provocar daños en el aparato y causar lesiones graves al usuario.
- No se puede utilizar la VideoPocket HD para realizar exámenes médicos o exploraciones en personas.
- Por favor respete las medidas de seguridad dispuestas por las autoridades locales o nacionales en relación al uso adecuado del aparato.
- El aparato no es apto para realizar mediciones cerca de tensión peligrosa. Por esa razón, las mediciones cerca de instalaciones eléctricas deberán ser realizadas con las piezas conductoras sin tensión. La ausencia de tensión y el seguro contra la conexión de nuevo tienen que estar garantizados por las medidas adecuadas.

Instrucciones de seguridad

Modo de proceder con radiación óptica artificial según el OStrV (reglamento alemán de protección laboral contra la radiación óptica artificial)

Orificio de salida del LED

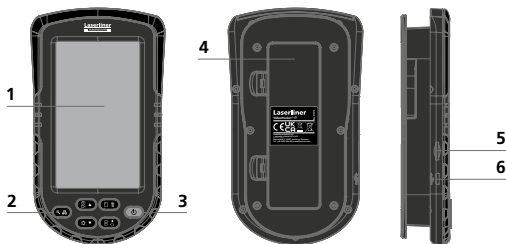


- El aparato trabaja con LED del grupo de riesgo RG 0 (grupo libre, sin riesgo) según las normas vigentes para la seguridad fotobiológica (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) en sus ediciones actuales.
- La radiación perceptible de los LED no es peligrosa para el ojo ni la piel humanos si se utiliza el aparato correctamente y en condiciones razonablemente previsibles.

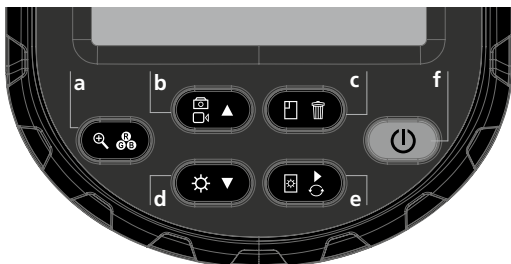
Instrucciones de seguridad

Manejo de radiación electromagnética

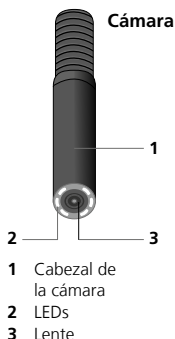
- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética (EMC).
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.



- | | |
|--------------------|--------------------------------|
| 1 Pantalla LC | 4 Compartimento de pilas |
| 2 Botones directos | 5 Ranura para tarjeta micro-SD |
| 3 ON / OFF | 6 Puerto micro-USB |



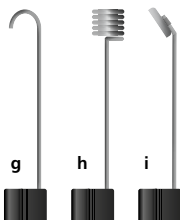
- a** Zoom 4x
- b** Captura de fotos y vídeo
Control de menú «Atrás»
- c** Galería de fotos y vídeos
Función de comparación de imágenes
- d** Ajuste de luminosidad
Control de menú «Adelante»
- e** Ajuste del contraste
- f** ON / OFF



Simbolos

- Estado de las pilas
- Indicación de luminosidad
- Indicación de contraste
- Zoom (4x)
- Tarjeta de memoria interna llena

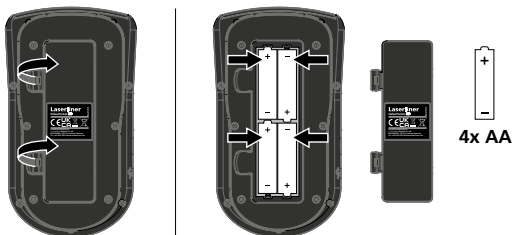
Instrumentos



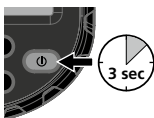
- g** Gancho
- h** Imán
- i** Reflector

1 Poner las pilas

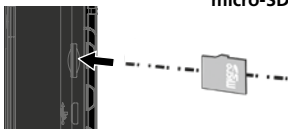
Abra la caja para pilas e inserte las pilas (4 x Tipo AA) según los símbolos de instalación. Coloque las pilas en el polo correcto.



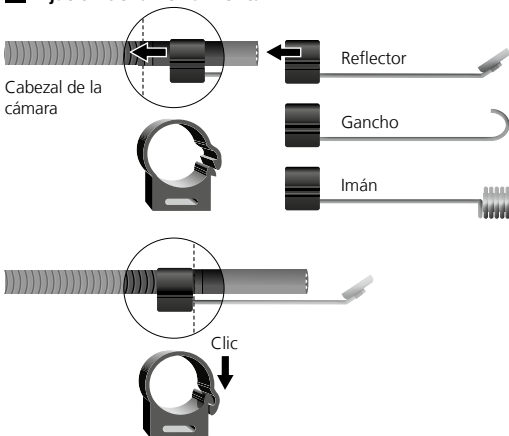
2 ON/OFF



3 Modo de introducir la tarjeta micro-SD



4 Fijación de la herramienta



5 Captura de imagen



Pulse el botón 1 vez

6 Función de comparación de imágenes



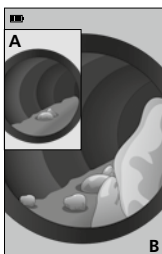
1. Pulse el botón Galería para abrir la imagen de referencia



2. eleccione la imagen de referencia con el botón «Adelante» y «Atrás»



3. Confirme la imagen de referencia (A) seleccionada con el botón Galería.



4. La imagen de referencia (A) seleccionada aparece en pantalla, y en segundo plano se muestra la imagen en directo (B) para su comparación.

Para ocultar la imagen de referencia (A) pulse el botón Galería.



7 Modo Vídeo/grabación



1. Ajustar el modo Vídeo: Mantenga pulsado el botón de Captura de fotos y vídeo durante 3 segundos. La grabación empezará automáticamente.



2. Para finalizar la grabación, pulse el botón de nuevo.

8 Reproducción de vídeo



1. Abrir vídeos guardados.



2. Seleccione el vídeo con el botón «Adelante» y «Atrás». Los vídeos están marcados con un símbolo «PLAY» (▶).



3. Reproduzca el vídeo con el botón «PLAY».

9 Eliminar foto/vídeo



1. Pulse el botón Galería para abrir los archivos guardados.



2. Seleccione la foto/vídeo con el botón «Adelante» y «Atrás».



3. Reproduzca el vídeo con el botón «PLAY».

10 Zoom (4x)



Pulsar botón

11 Cambiar Color/SW



Mantenga pulsado el botón durante 3 s.

12 Luminosidad (10 niveles)



Pulsar el botón brevemente

13 Contraste (10 niveles)



Pulsar el botón brevemente

14 Rotación de imágenes



Mantenga pulsado el botón Rotación durante 2 s.

4x



1x



3x



2x



Desde la imagen inicial

1x = Simetría horizontal

2x = Giro 180°

3x = Simetría vertical

4x = Imagen inicial

Transmisión de datos por USB

La transmisión de los datos almacenados en la tarjeta SD puede efectuarse bien con un lector de tarjetas compatible o bien directamente en el PC a través del puerto USB. Las instrucciones para conectar el ordenador y el adaptador de tarjetas o el lector de tarjetas figuran en el manual de su lector de tarjetas.

Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la/s pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

Datos técnicos (Sujeto a modificaciones técnicas. Rev21W46)

Resolución de la pantalla	480 x 272 Pixel
Resolución de la cámara	1280 x 720 Pixel
Sonda de longitud	1 m
Diámetro de la sonda	5 mm
Radio de curvatura mín. de la sonda	30 mm
Longitud cabezal de la cámara	35 mm
Diámetro del cabezal de la cámara	ø 5,2 mm
Campo visual (FOV)	65°
Profundidad de campo (DOF)	3 ... 8 cm
Autonomía de trabajo	aprox. 4 h
Tipo de pantalla	Pantalla TFT en color de 4,3"
Cantidad de LED	6
Formato de las imágenes	JPEG
Formato de los vídeos	MJPEG (AVI)
Conexiones	Micro-USB
Tipo de protección de la sonda de la cámara	IP 67
Alimentación	4 x 1,5V LR6 (AA)
Condiciones de trabajo	-10°C ... 50°C, humedad del aire máx. 85% h.r., no condensante, altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-20°C ... 60°C, humedad del aire máx. 85% h.r., no condensante
Dimensiones (An x Al x F)	85 x 155 x 32 mm
Peso	370 g (pilas incluida)

Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en:

<https://packd.li/ll/ale/in>





Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato "Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia", nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

Funzione / Utilizzo

Il sistema compatto e ad alta risoluzione per videoispezione si presta al facile controllo visivo di punti difficilmente raggiungibili, fra cui tubature, soffitti sospesi e veicoli. Il sistema compatto per videoispezione si presta al facile controllo visivo di punti difficilmente raggiungibili, fra cui tubature, soffitti sospesi e veicoli. Attraverso la funzione di confronto immagini gli utenti possono constatare le differenze tra l'immagine live e un'immagine di riferimento salvata. Per documentare le registrazioni di immagini e video sono disponibili la memoria foto interna e una carta SD micro.

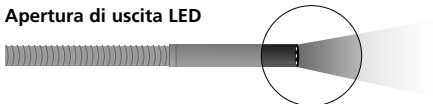
Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specifiche.
- Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- La struttura dell'apparecchio non deve essere modificata.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Non utilizzare più l'apparecchio in caso di guasto di una o più funzioni oppure se le batterie sono quasi scariche.
- In esterni l'apparecchio può essere utilizzato solo a determinate condizioni atmosferiche o con appropriate misure di sicurezza.
- L'unità LCD non deve essere immersa in acqua. L'apparecchio base non deve venire a contatto con liquidi.
- La testina di ripresa non resiste agli acidi o al fuoco.
- Il VideoPocket HD non deve venire mai a contatto con sostanze chimiche, tensione e oggetti mobili o con temperatura elevata. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio e causare anche gravi lesioni all'utilizzatore.
- Il VideoPocket HD non deve essere utilizzato per analisi mediche o di persone.
- Attenersi alle misure di sicurezza stabilite dagli enti locali e nazionali relative al corretto utilizzo dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è adatto a misurazioni nelle vicinanze di tensioni pericolose. Pertanto, per eseguire misurazioni nelle vicinanze di impianti elettrici, assicurarsi sempre che gli elementi conduttivi non siano sotto tensione. Garantire l'assenza di tensione e la protezione da riattivazione prendendo dei provvedimenti adeguati.

Indicazioni di sicurezza

Manipolazione con radiazioni ottiche artificiali secondo l'ordinanza tedesca OStrV.

Apertura di uscita LED

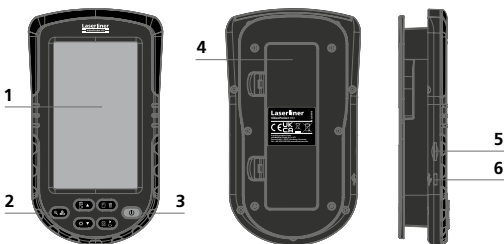


- L'apparecchio funziona con LED appartenenti al gruppo di rischio RG 0 (gruppo esente, nessun rischio) ai sensi delle norme vigenti per la sicurezza fotobiologica (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) nelle sue attuali versioni.
- Se si rispetta la destinazione d'uso dei LED e li si utilizza in condizioni ragionevolmente prevedibili, la loro radiazione accessibile non è pericolosa per l'occhio e la pelle umani.

Indicazioni di sicurezza

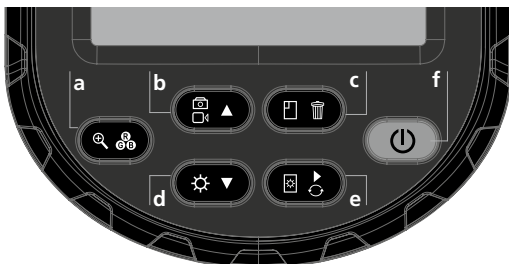
Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

- L'apparecchio rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva EMC 2014/30/UE.
- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.



- 1 Display LC
- 2 Tasti di avvio rapido
- 3 ON / OFF

- 4 Vano batterie
- 5 Slot scheda micro SD
- 6 Interfaccia micro USB

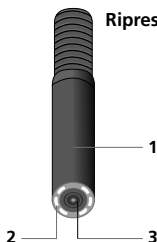


- a** Zoom a 4 livelli
- b** Registrazione di immagini e video
Controllo menù "indietro"
- c** Galleria immagini e video
Funzione di confronto immagini
- d** Distribuzione della luminosità
Controllo menù "avanti"
- e** Regolazione contrasto
- f** ON/OFF

Simboli

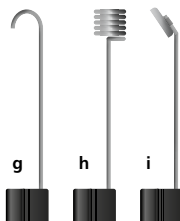
-  Stato delle pile
-  Visualizzazione luminosità
-  Visualizzazione contrasto
-  3.0X Zoom (4 livelli)
-  Scheda di memoria interna piena

Ripresa



- 1** Testina di ripresa
- 2** LED's
- 3** Lente

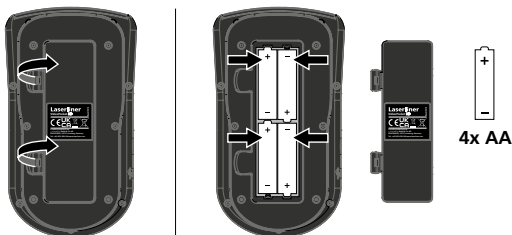
Utensili



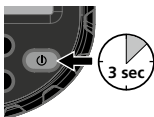
- g** Gancio
- h** Magnete
- i** Specchio

1 Inserimento batterie

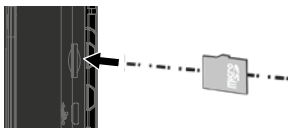
Aprire il vano batterie e introdurre le batterie (4 di tipo AA) come indicato dai simboli di installazione, facendo attenzione alla corretta polarità.



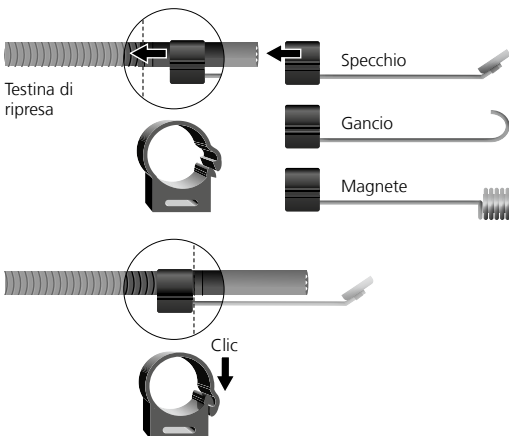
2 ON/OFF



3 Inserimento della microscheda SD



4 Fissaggio degli utensili



5 Registrazione immagini



Registrazione immagini

6 Registrazione immagini



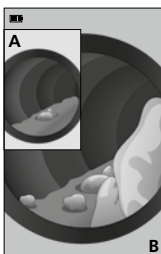
1. Aprire immagine di riferimento premendo il tasto Galleria.



2. Selezionare immagine di riferimento con il tasto "avanti" e "indietro".



3. Confermare l'immagine di riferimento selezionata con il tasto Galleria.



4. L'immagine di riferimento selezionata (A) compare sul display. Sullo sfondo scorre la visualizzazione live (B) di confronto.

Per nascondere l'immagine di riferimento (A) premere il tasto Galleria.



7 Modalità video/registrazione video



1. Impostazione modalità video: Tenere premuto il tasto di registrazione immagini e video per 3 secondi. La registrazione video si avvia automaticamente.



2. Per terminare la registrazione video premere nuovamente il tasto.

8 Riproduzione di registrazioni video



1. Aprire video salvati.



2. Selezionare immagine di riferimento con il tasto "avanti" e "indietro". I video sono contrassegnati con un simbolo "PLAY" (▶).



3. Riprodurre video con il tasto "PLAY".

9 Cancellare immagine/video



1. Aprire media salvati premendo il tasto Galleria.



2. Selezionare immagine/video con il tasto "avanti" e "indietro".



3. Per cancellare tenere premuto il tasto Galleria.

10 Zoom (4 livelli)



Premere il tasto

11 Commutazione colore/BN



Tenere premuto il tasto per 3 sec.

12 Luminosità (10 livelli)



Premere brevemente il tasto

13 Contrasto (10 livelli)

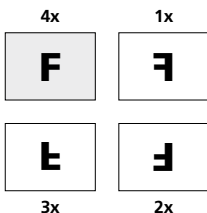


Premere brevemente il tasto

14 Rotazione immagine



Tenere premuto il tasto di rotazione per 2 secondi.



Dall'immagine iniziale

1x = Immagine speculare orizzontale

2x = Rotazione a 180°

3x = Immagine speculare verticale

4x = Immagine iniziale

Trasmissione dati USB

I dati salvati sulla scheda SD possono essere trasmessi al PC con un lettore di schede adatto o direttamente attraverso la porta USB. Per informazioni sul collegamento tra computer e adattatore o lettore di schede consultare il manuale del lettore di schede.

Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la batteria/le batterie prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

Datos técnicos (Sujeto a modificaciones técnicas. Rev21W46)

Risoluzione del display	480 x 272 Pixel
Risoluzione telecamera	1280 x 720 Pixel
Lunghezza sonda	1 m
Diametro sonda	5 mm
Raggio di curvatura min.	30 mm
Lunghezza Testina di ripresa	35 mm
Diametro testa della telecamera	ø 5,2 mm
Campo visivo (FOV)	65°
Profondità di campo (DOF)	3 ... 8 cm
Durata di esercizio	circa 4 ore
Tipo di display	Display a colori TFT da 4,3"
Numero di lampadine LED	6
Risoluzione immagine	JPEG
Risoluzione video	MJPEG (AVI)
Interfaccia	Micro-USB
Grado di protezione sonda fotocamera	IP 67
Alimentazione elettrica	4 x 1,5V LR6 (AA)
Condizioni di lavoro	-10°C ... 50°C, humedad del aire máx. 85% h.r., no condensante, altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condizioni di stoccaggio	-20°C ... 60°C, humedad del aire máx. 85% h.r., no condensante
Dimensioni (L x H x P)	85 x 155 x 32 mm
Peso	370 g (con batterie)

Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza:

<https://packd.li/it/ale/in>



[illegible]



SERVICE



Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

Rev21W46

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



Laserliner